

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 81 (1955)  
**Heft:** 17

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

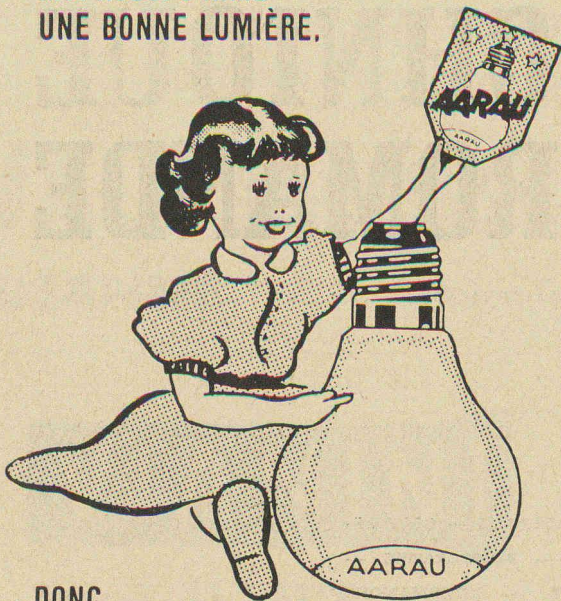
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

MOI AUSSI J'AIME  
UNE BONNE LUMIÈRE.



DONC

LAMPE „AARAU“

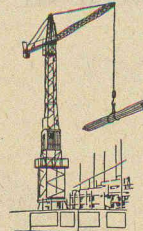
USINES DE LAMPES ÉLECTRIQUES AARAU S.A.

**Corderie Industrielle Suisse S.A.**

Tél.  
(053) 5 42 41

Schaffhouse

Fondée en  
1839



**Câbles métalliques**

pour n'importe quel usage

## Les lignes claires du scraper à main Wesseling KWE

tant dans sa structure intérieure qu'extérieure, témoignent de sa suprématie technique. Le scraper à main KWE est issu de la pratique même et sa construction a atteint une entière maturité. Dans son équipement comprenant de solides accouplements et un moteur électrique spécial apte à supporter de grandes surcharges et avec disjoncteur triphasé, le scraper à main Wesseling KWE comporte le grand avantage du freinage réversible. Il ne possède ni éléments compliqués, ni frein à frottement constant amenuisant la force de traction. C'est le seul scraper à main qui permette de manœuvrer la pelle dans les deux sens opposés, soit aussi bien devant que derrière le treuil.

Et en plus son prix avantageux  
et défiant toute concurrence.

Le semblable  
n'est pas  
pareil



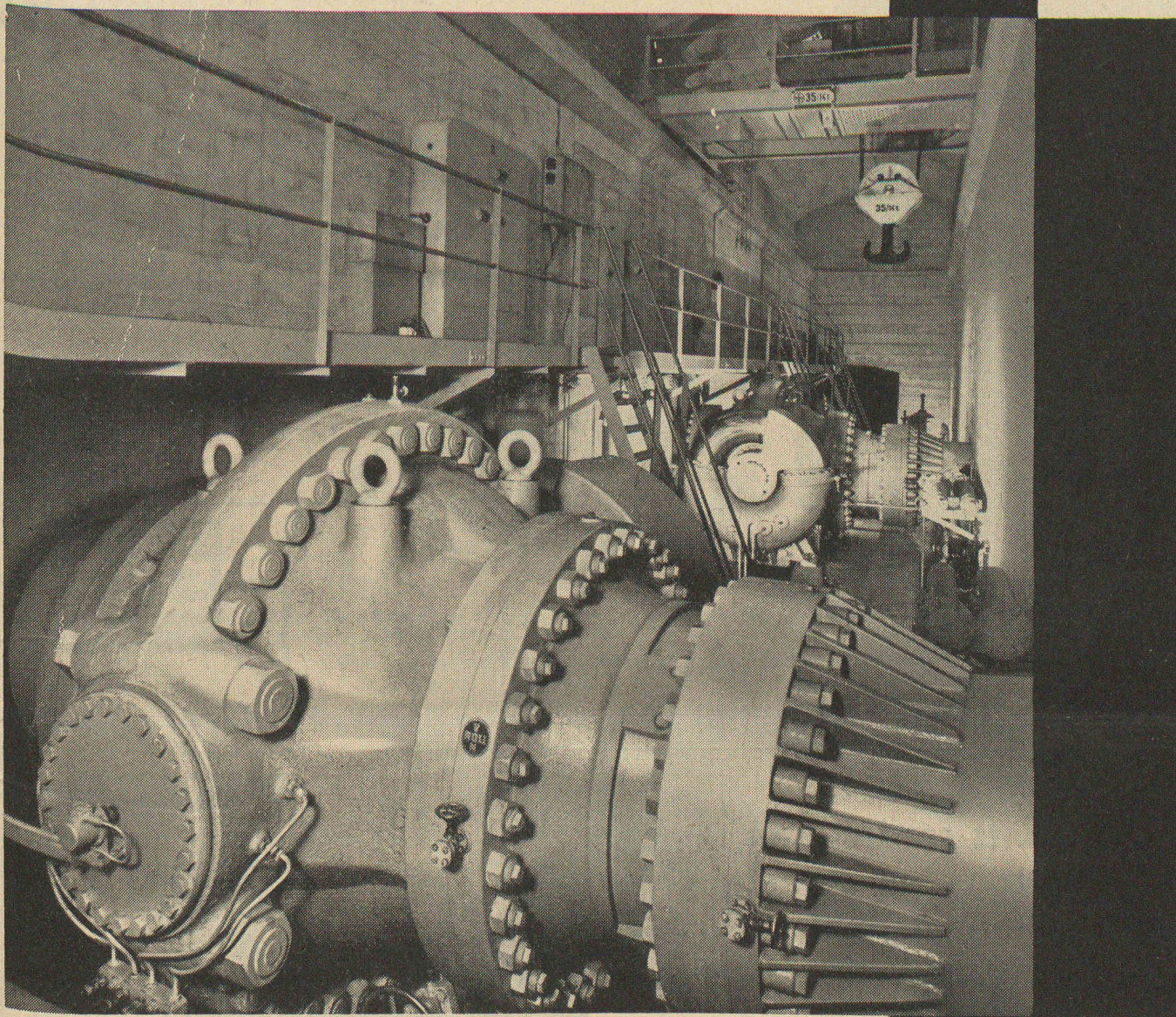
Vente exclusive par:

**Robert Aebi & Cie SA Zurich**

Tél. (051) 23 17 50

La maison renommée dans la branche depuis 74 ans

## Equipements pour usines hydro-électriques



*Chambre des vannes avec vannes sphériques  
comme obturateurs de turbines  
dans une usine hydro-électrique en Suisse*

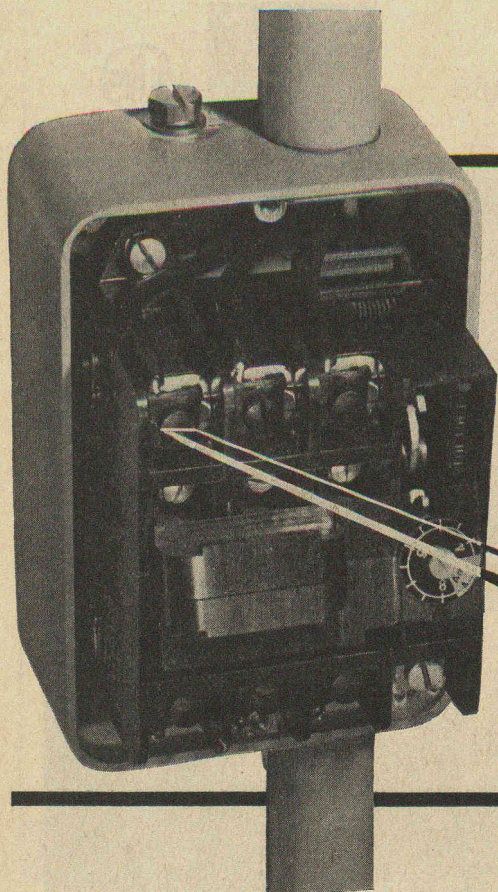
# DE ROLL

Société des Usines de  
Louis de Roll S.A.  
Usines à Gerlafingen, Klus,  
Choindez, Rondez,  
Olten, Berne (Suisse)

Installations complètes de barrages, grues et mécanismes de levage; vannes d'écluses et de canaux; dégrilleurs; organes d'obturation pour conduites forcées, organes automatiques de sécurité en cas de rupture de conduites, organes d'obturation pour vidange de fonds. vannes à obturateur rotatif avec commande par pistons cintrés, vannes à tiroir annulaire, vannes-papillons, robinetterie pour haute pression, tuyauteries pour installations de refroidissement par eau ou par huile; funiculaires et téléphériques pour le transport de personnes et marchandises; machines de chantiers pour la construction de barrages.

Un progrès technique...

# Le nouveau coffret de protection de moteur type KT1-15 15 à 500 V ~ avec bornes facilement accessibles

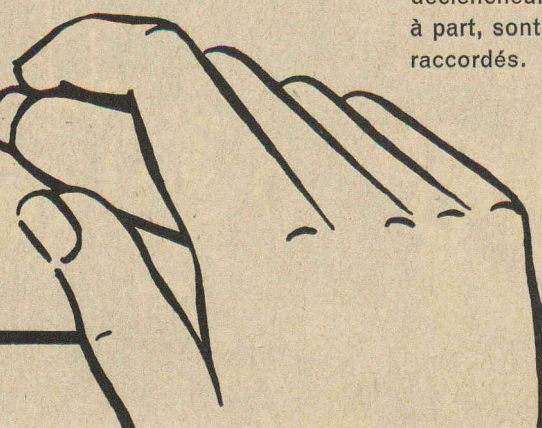


Montage très court :

Toutes les bornes sont facilement accessibles par devant.

Pas de mauvais contacts par des organes salis :

Ce n'est qu'une fois tous les travaux de crépissage terminés que les blocs-déclencheurs, qui constituent un élément à part, sont introduits dans le boîtier et raccordés.



AARAU

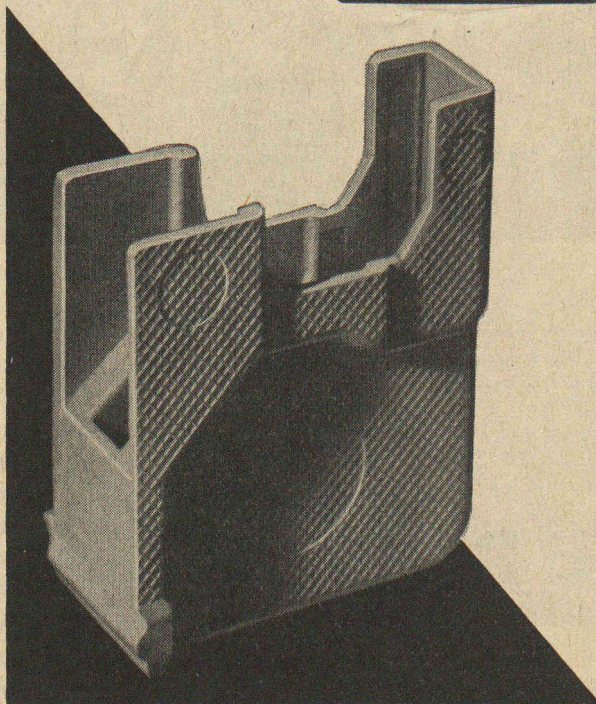
## Produits céramiques pour tous les domaines de l'électrotechnique

- **Isostéa P**  
matériel avec bonne résistance mécanique
- **Rastéa**  
matériel pour la haute fréquence
- **Alphastéa**  
matériel avec coefficient de dilatation spécial
- **Pyrostéa W 23**  
masse blanche à fine porosité, caractérisée par une excellente stabilité thermique (supérieur à 1700 °C)

Matériel isolant, fils et câbles isolés pour tous les domaines de l'électrotechnique

Image : Pare-étincelle de notre matériel Pyrostéa

**BREITENBACH**



**FABRIQUE SUISSE D'ISOLANTS**  
**BREITENBACH** près Bâle

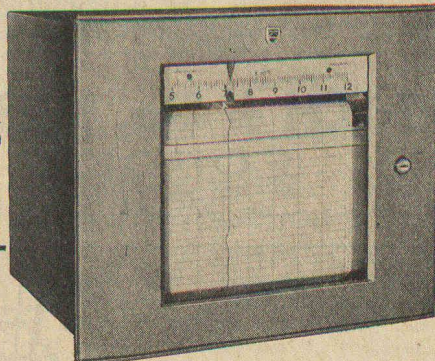


La marque garante de qualité depuis plus de 50 ans.

# APPAREILS ENREGISTREURS ET AMPLIFICATEURS

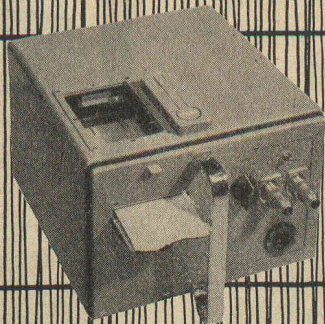
## Millivoltmètre enregistreur pour tensions continues PR 2200

Mesure et enregistrement de tensions électriques. Caractéristiques: mesure sans consommation, grande exactitude, mesure sûre grâce à la grande force d'équilibrage. Enregistrement de phénomènes jusqu'à 1 c/s. Vitesse de mesure 1 sec. pour l'amplitude entière. Vitesse d'entraînement du papier réglable.



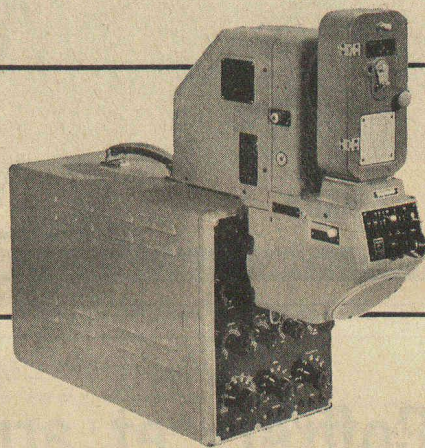
## Appareils enregistreurs à une et plusieurs voies

Enregistrement sur papier électro-sensible ou à l'encre sur papier normal. Gamme de fréquences: 0 à 90 c/s max. Différentes vitesses d'avancement au choix.



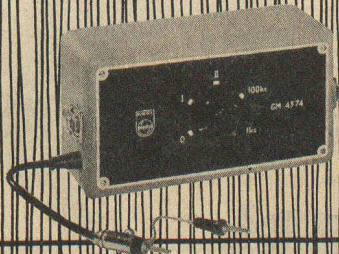
## Caméra enregistreuse FE 106

Photos isolées ou films sur bande de 35 mm. Vitesse de déroulement 10 mm/sec. à 2 m/sec. Durée d'exposition pour photos isolées réglable de 1/1000 à 1 sec. Obturateur synchronisable



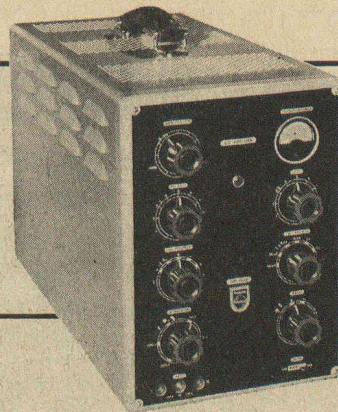
## Amplificateur à batterie GM 4574

Gamme de fréquences: 1 c/s - 150 kc/s, amplification: 100 fois. Impédance d'entrée: 5 MΩ, 60 pF. Batterie incorporée.



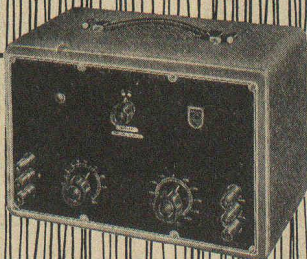
## Amplificateur de tensions continues GM 4530

Amplificateur extrasensible en push-pull, gamme de fréquences: 0-300 kc/s. Entrée et sortie sym. ou asym. Puissance de sortie env. 5 W, convenant pour scripteur électromécanique, oscillographes cathodiques et bifilaires, etc. Ampl. max.: 3000 fois.



## Amplificateur de tensions continues GM 4531

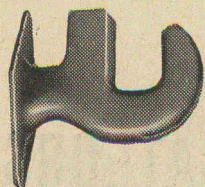
Préamplificateur pour scripteur électromécanique, gamme de fréquences: 0-50 kc/s. Ampl. max.: 200 fois. Puissance de sortie env. 5 W.



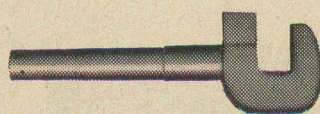
# PHILIPS SA ZURICH

Dép. Industrie, 38 Binzstrasse

Tél. (051) 25 86 10



**Crochets  
de remorques**  
pour la fabrication de  
voitures  
ainsi que des



**Crochets  
de charge**  
à goujon ou à œillet,  
de toutes les forces  
et exécutions

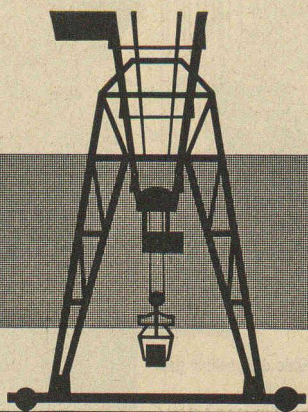
**IMBACH & Cie, NEBIKON  
FORGES**

Tél. (062) 8 51 08

**Ponts-roulants**

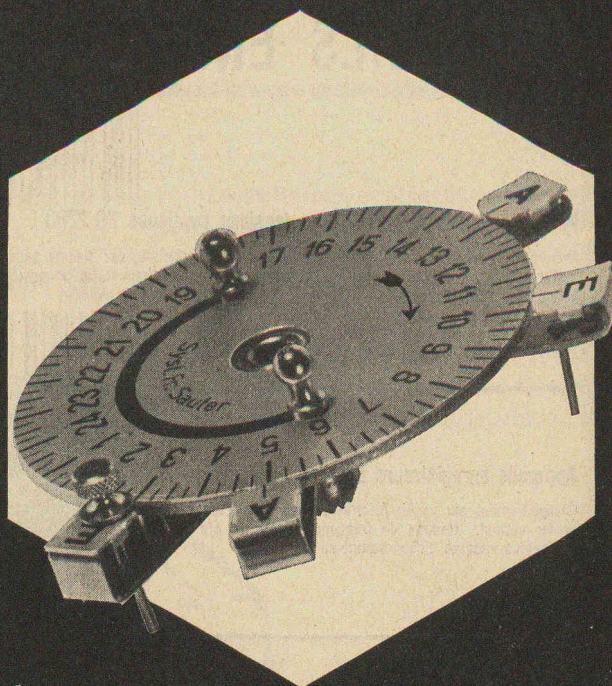


**Palans**



Fabrique d'Ascenseurs Schindler et de Ponts-roulants Uto SA Zurich 48 Tel. (051) 52 53 10

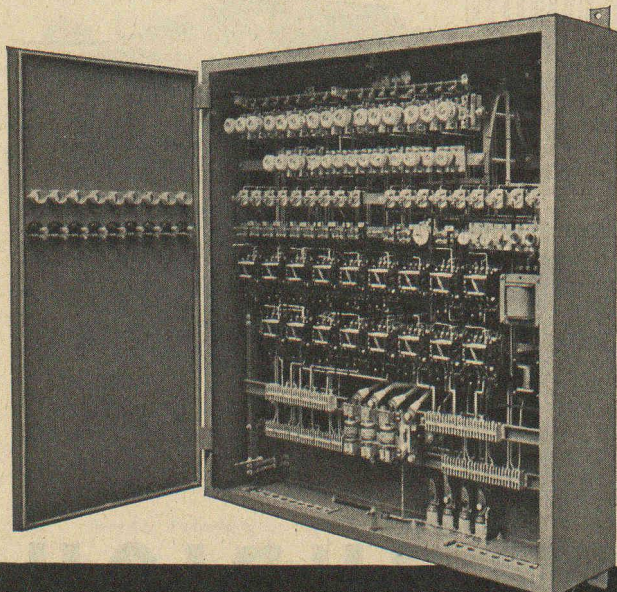
**SAUTER**



**Interrupteurs horaires  
avec dispositif de commande normalisé**

Fabrique d'Appareils Electriques Fr. Sauter S. A. Bâle

# Coffrets et armoires de distribution CMC



Nos coffrets et armoires de distribution sont livrés pour montage en saillie ou encastrés, étanches à la poussière et aux aspersion d'eau, dans chaque exécution et grandeur demandée. L'arrangement intérieur est pratique, avec suffisamment d'espace pour le montage; l'extérieur est de goût sobre. Les appareils sont entièrement montés et connectés. Le châssis peut facilement être sorti pour le montage. Bonnes possibilités d'agrandissement. Tous renseignements, documentation ou devis vous sont fournis promptement. Veuillez nous envoyer votre schéma de principe, nous nous chargerons de tout le reste.

Installation de distribution **CMC**

**CMC CHARLES MAIER & CIE**

Fabrique d'appareils électriques et d'ensembles de distribution

**SCHAFFHOUSE**

TEL. 053 5 6131

BUREAU LAUSANNE TELEPHONE 021 22 72 22

**ACROW**  
BANGERTER LYSS

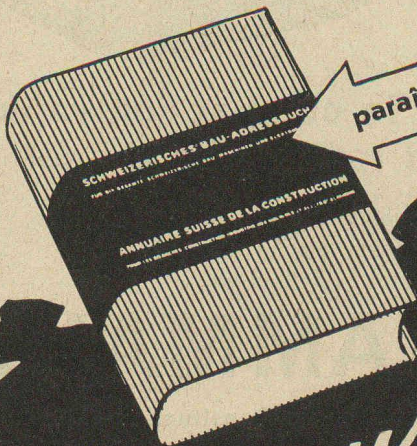
ÉCONOMIE DE TEMPS ET MATÉRIEL  
GRACE A L'OUTILLAGE RATIONNEL

**ACROW**  
BANGERTER LYSS

ÉCHAFAUDAGES  
TUBULAIRES  
POUTRELLES  
DE COFFRAGE

**A. BANGERTER & CIE SA LYSS** ☎ 032 84123  
Dép. outillage pour la construction Fabrique de produits en ciment

ÉTAIS  
BÉTONNIÈRES  
COFFRAGES  
EN ACIER



paraîtra fin octobre

*à vous aussi  
il rend service!*

**ANNUAIRE SUISSE  
DE LA CONSTRUCTION**

La Société Suisse des Ingénieurs et des Architectes et la Société Suisse des Entrepreneurs et un grand nombre de collaborateurs connaissant parfaitement les branches et les localités, ont aidé à la revision du matériel d'adresses.

On trouve dans l'Annuaire Suisse de la Construction, facilement et vite, **les autorités, professions et branches** ayant rapport à la construction, au génie civil, à l'industrie des machines et électrotechnique.

Aux architectes, ingénieurs et entrepreneurs il est une aide très pratique. Commandez-le de suite! Vous recevrez en ce cas le livre au prix de **frs. 11.50** au lieu de frs. 21.90.

**Bulletin de commande**

A la Annonces Mosse SA, Zurich, Limmatquai 94

Veillez s'il v. pl. découper, signer et adresser dans une enveloppe affranchie

Envoyez après parution **1 Annuaire Suisse de la Construction 1955** au prix de souscription de **frs. 11.50**.  
Prix de vente dès 15 septembre frs. 21.50.

Signature et adresse: .....

Vos réducteurs  
et multiplieurs  
de vitesse  
aux flancs  
de dent rec-

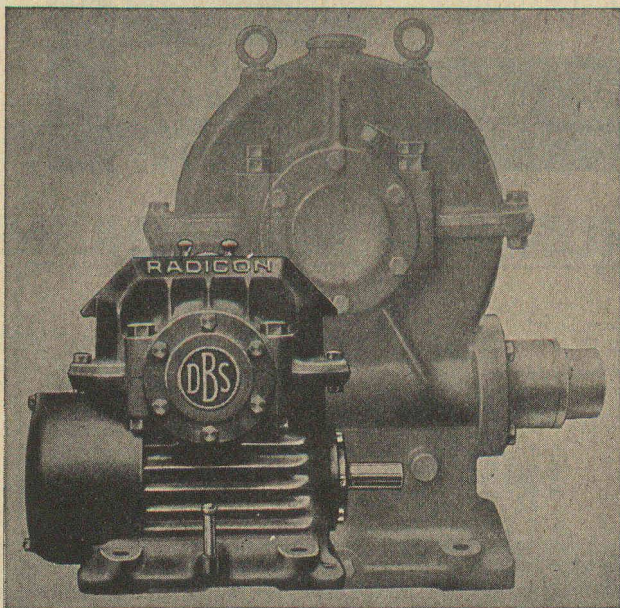
tifiés sur ma-  
chines MAAG  
se distinguent par  
leur marche silen-  
cieuse, longue du-  
rée de vie et grand  
rendement.

MAAG  
2138

Rectification des flancs de dent d'un engrenage de traction sur machine MAAG à rectifier les engrenages jusqu'à 1500 mm de diamètre.

**S.A. DES ENGRENAGES MAAG**

## LES RÉDUCTEURS A VIS SANS FIN RADICON



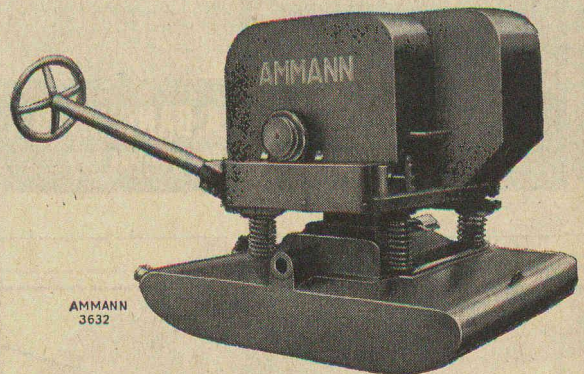
Encombrement et Frais réduits  
Meilleur rendement - Sécurité

En stock chez

**W. EMIL KUNZ - ZURICH 27**

Gotthardstr. 21 - Tél. (051) 25 29 10

## VIBRO-DAMEUSE



AMMANN  
3632

pour la compaction rapide  
et rationnelle du sol

Type 5: poids 600 kg; moteur à essence, 6 CV  
Type 10: poids 1600 kg; moteur Diesel, 10 CV

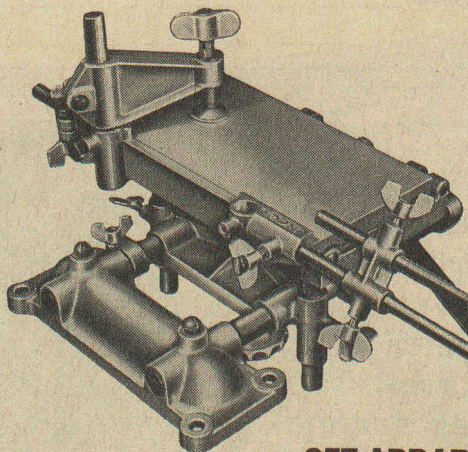
## U. AMMANN

Ateliers de Construction S.A.

**LANGENTHAL**

Tél. (063) 2 27 02

## FONTE SOUS PRESSION INCA



### CET APPAREIL

ne comporte pas moins de 21 pièces en fonte  
sous pression INCA et constitue un exemple  
classique de construction rationnelle et économique.

Nos spécialistes vous conseilleront sans engagement.

## INJECTA S.A.

USINES DE FONTE SOUS PRESSION  
FABRIQUE D'APPAREILS

TEUFENTHAL / ARG.

TÉL. (064) 3 82 77

**BREVETS D'INVENTION**  
MARQUES - MODÈLES - EXPERTISES  
TRADUCTIONS

## EDMOND LAUBER

Ingénieur diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale

Ancien ingénieur chef-constructeur de la  
Société Alsacienne de Constructions Mécaniques, à Belfort

Ex-professeur au Technicum du Locle

Membre de la Société Suisse de Chronométrie  
et de la Société Chronométrique de France

**RENDEZ-VOUS SUR PLACE**

2, rue de l'Ecole de Chimie GENÈVE Tél. (022) 25 31 88



## OTTO FISCHER SA ZURICH 5

SIHLQUAI 125 TÉL. (051) 42 33 11

*Articles  
électrotechniques  
en gros*